

Las funciones del lenguaje en los diálogos

A lo largo de un diálogo pueden combinarse *distintas funciones* del lenguaje de acuerdo con la información que pretenda comunicar cada uno de los interlocutores.

Según el *contexto* en el que tenga lugar el diálogo, el emisor cuenta con diferentes recursos para marcar la intención de su mensaje. Esos recursos ayudan al receptor a distinguir la función del lenguaje que predomina en cada intervención.

En una conversación oral, por ejemplo, es fundamental la *entonación*, mientras que en la transcripción por escrito de esa misma conversación deberemos cuidar especialmente el uso de los *signos de puntuación* (signos de interrogación, de exclamación, etc.) y de los *verbos de lengua* (*decir, preguntar, exclamar, gritar...*).

«Diálogos» en Internet

En el caso de los diálogos transmitidos por Internet a través de chats o de servicios de mensajería instantánea (como el programa *Messenger*), es frecuente introducir recursos expresivos muy simples para expresar ideas y emociones. En último término se intenta que la conversación escrita posea un ritmo y una expresividad similares a los que caracterizan la conversación oral.

Así, además de abreviaturas (*k = que, x = por*, etc.), se emplean diversos *recursos gráficos* que permiten expresar de modo intuitivo la intención de un mensaje. Se trata de pequeñas ilustraciones o iconos que aluden a estados de ánimo, sentimientos y acciones.

Estos dibujos reciben el nombre de *emoticonos* o *iconos gestuales* y nos permiten interpretar la intención del mensaje, así como el tono en el que se emite.

El siguiente texto reproduce un diálogo entre dos amigos en un programa de mensajería de Internet:

A escribe:

Hola! K tal?

A escribe:



B escribe:



B escribe:



Y luego?

A escribe:

X k?

A escribe:



y

B escribe:



B escribe:



A escribe:

Hacemos algo?

A escribe:



?

B escribe:

Como k?

B escribe:



A escribe:



A escribe:

OK. Ahora te



. Un

B escribe:

?

B escribe:



ACTIVIDADES

1. Distribuye en tres grupos los iconos del diálogo: iconos en los que predomina la función representativa, iconos en los que predomina la función apelativa e iconos en los que predomina la función expresiva.

- Observa los grupos que has formado y explica de forma razonada qué rasgos gráficos comunes presentan los iconos utilizados para cada una de esas funciones.

2. Explica por qué se repite tres veces el icono en una sola intervención.

- Di qué entonación y qué signos de puntuación emplearías para causar un efecto similar.

3. Reescribe el diálogo anterior sustituyendo las iniciales A y B por dos nombres propios y las abreviaturas y los iconos por palabras, frases u oraciones.

Presta especial atención al propósito de los interlocutores en cada una de sus intervenciones.